|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Haftpflichtversicherung-Schadenmeldung 保険金請求申告用紙（賠償責任保険） | | | |
| Versicherte Person  被保険者名 | Vorname  名 | 名（アルファベット） | |
| Nachname  姓 | 姓（アルファベット） | |
| Versicherungsscheinnummer保険証券番号 | 保険証券番号 | | |
| Anschrift vor Ort  現地滞在先住所 | 現地滞在先住所 | | |
| Anschrift in Japan (falls Sie bereits zurück sind) 日本の住所 | 日本の住所（本帰国している場合） | | |
| E-Mail-Adresse  メールアドレス | メールアドレス | | |
| Geburtsdatum 生年月日 | Tag日 | Monat月 | Jahr年 |
| 日 | 月 | 年 |
| Bankverbindung vor Ort  現地の銀行口座 | Bank  銀行名 | 銀行名 | |
| IBAN | IBAN | |
| BIC | BIC | |
| Kontoinhaber  ご名義人名 | ご名義人名 | |
| Bankverbindung in Japan  日本の銀行口座 | Bank 銀行名 | 銀行名（英語表記） | |
| Filiale  支店名 | 支店名（英語表記） | |
| Filialnummer  支店番号 | 支店番号 | |
| Kontonummer  口座番号 | 口座番号 | |
| Kontoinhaber  ご名義人 | ご名義人名（アルファベット） | |
| Swiftcode | Swiftcode | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Haftpflichtversicherung -Schadenmeldung 保険金請求申告用紙（賠償責任保険） | | | |
| Angaben zum Schaden 損害状況について | Schadentag | 損害を引き落とした日（日、月、年） | |
| Uhrzeit | 損害を引き起こした時間 | |
| PLZ/Ort/Str. | 損害を引き起こした場所 | |
| Was für eine Sache wurde beschädigt? | 損害物 | |
| Wurde der Schaden von der Polizei aufgenommen? 警察へは届け出ましたか？ | Ja はい |  |
| Nein いいえ |  |
| Ausführliche Schilderung des Schadenherganges 損害時の状況説明  ※可能な限り、損害状況が分かる写真を撮って提出してください。 | 損害を引き起こした際の状況についてご説明ください。 | | |
| Deutsche Übersetzung  ※ステップイン記入欄 | Deutsche Übersetzung | | |
| Anspruchsteller  損害を被った側、損害賠償の請求者について | Name | 名前 | |
| Anschrift | 住所 | |
| Telefon-Nr. | 電話番号 | |
| Belege 提出書類 | Anschaffungsrechnung 新しく購入した物の請求書（領収書） | 部数 | |
| Reparaturkostenrechnung  修理代請求書（領収書） | 部数 | |